

1296 der Beilagen zu den Stenographischen Protokollen des Nationalrates XVII. GP

Ausgedruckt am 5. 6. 1990

Regierungsvorlage

GATT; Übereinkunft über Rindfleisch; Anpassung von Art. II der Übereinkunft an die Nomenklatur des Harmonisierten Systems

(Übersetzung)

Arrangement Regarding Bovine Meat

INTERNATIONAL MEAT COUNCIL

DECISION OF 14 JUNE 1989 REGARDING COMMODITY DESCRIPTION AND CODING

The International Meat Council noted that many participants had already introduced the new commodity description and coding system (Harmonized System) since 1 January 1988 and that other participants would shortly introduce it.

The Council agreed:

- that Article II of the Arrangement Regarding Bovine Meat should read as follows:

„Article II — Product Coverage

This Arrangement applies to bovine meat. For the purpose of this arrangement, the term „bovine meat“ is considered to include the following products, as defined by the new Harmonized Commodity Description and Coding System (Harmonized System) established by the Customs Co-operation Council:

Arrangement relatif à la viande bovine

CONSEIL INTERNATIONAL DE LA VIANDE

DÉCISION DU 14 JUIN 1989 CONCERNANT LA DÉSIGNATION ET CODIFICATION DES MARCHANDISES

Le Conseil international de la viande a noté qu'un nombre important de participants avaient déjà mis en application le nouveau système de désignation et de codification des marchandises (Système harmonisé) depuis le 1^{er} janvier 1988 et que d'autres participants devraient mettre en application ce nouveau système sous peu.

Le Conseil est convenu:

- que l'Article II de l'Arrangement relatif à la viande bovine devrait se lire comme suit:

« Article II — Produits visés

Le présent Arrangement s'applique à la viande bovine. Aux fins du présent Arrangement, « la viande bovine » est réputée comprendre les produits suivants, tels qu'ils ont été définis par le nouveau Système de désignation et de codification des marchandises (Système harmonisé) établi par le Conseil de coopération douanière:

Übereinkunft über Rindfleisch

INTERNATIONALER FLEISCH RAT

BESCHLUSS VOM 14. JUNI 1989 BETREFFEND WARENBEZEICHNUNG UND ZOLLSÄTZE

Der internationale Fleischrat stellte fest, daß viele Vertragsparteien das neue System zur Bezeichnung und Kodierung von Waren (Harmonisiertes System) mit 1. Jänner 1988 bereits eingeführt hatten und andere Vertragsparteien es in Kürze einführen würden.

Der Rat stimmte zu:

- daß Artikel II der Übereinkunft betreffend Rindfleisch wie folgt lautet:

„Artikel II — Erfaßte Erzeugnisse

Diese Übereinkunft betrifft Rindfleisch. Für die Zwecke dieser Übereinkunft umfaßt der Begriff „Rindfleisch“ folgende Erzeugnisse, wie sie im neuen Harmonisierten System zur Bezeichnung und Kodierung der Waren (Harmonisiertes System) definiert sind, das vom Zollkooperationsrat eingeführt wurde:

HS code	Code du S.H.	HS Tarifnr.
Live bovine animals:	Animaux vivants de l'espèce bovine:	Rinder, lebend:
0102.10 — pure-bred breeding animals	0102.10 — reproducteurs de race pure	0102 10 reinrassige Zuchttiere
0102.90 — other	0102.90 — autres	0102 90 andere
Meat of bovine animals, fresh or chilled:	Viandes des animaux de l'espèce bovine, fraîches ou réfrigérées:	Fleisch von Rindern, frisch oder gekühlt:
0201.10 — carcasses and half-carcasses	0201.10 — en carcasses ou demi-carcasses	0201 10 ganze oder halbe Tierkörper
0201.20 — other cuts with bone-in	0201.20 — autres morceaux non désossés	0201 20 andere Stücke, mit Knochen
0201.30 — boneless	0201.30 — désossés	0201 30 ohne Knochen
Meat of bovine animals, frozen:	Viandes des animaux de l'espèce bovine, congelées:	Fleisch von Rindern, gefroren:
0202.10 — carcasses and half-carcasses	0202.10 — en carcasses ou demi-carcasses	0202 10 ganze oder halbe Tierkörper
0202.20 — other cuts with bone-in	0202.20 — autres morceaux non désossés	0202 20 andere Stücke, mit Knochen
0202.30 — boneless	0202.30 — désossés	0202 30 ohne Knochen
Edible offal of bovine animals, swine, sheep, goats, horses, asses, mules or hinnies, fresh, chilled or frozen:	Abats comestibles des animaux des espèces bovine, porcine, ovine, caprine, chevaline, asine ou mullassière, frais, réfrigérés ou congelés:	Innereien und anderer genießbarer Schlachthanfall, von Rindern, Schweinen, Schafen, Ziegen, Pferden, Eseln, Maultieren und Mauleseln, frisch, gekühlt oder gefroren:
0206.10 — of bovine animals, fresh or chilled	0206.10 — de l'espèce bovine, frais ou réfrigérés	0206 10 von Rindern, frisch oder gekühlt
— of bovine animals, frozen:	— de l'espèce bovine, congelés:	von Rindern, gefroren:
0206.21 — tongues	0206.21 — langues	0206 21 Zungen
0206.22 — livers	0206.22 — foies	0206 22 Lebern
0206.29 — other	0206.29 — autres	0206 29 sonstige
Meat and edible meat offal, salted, in brine, dried or smoked; edible flours and meals of meat or meat offal:	Viandes et abats comestibles, salés ou en saumure, séchés ou fumés; farines et poudres, comestibles, de viandes ou d'abats:	Fleisch sowie Innereien und anderer genießbarer Schlachthanfall, gesalzen, in Salzlake, getrocknet oder geräuchert; genießbares Mehl und Pulver aus Fleisch, Innereien oder anderem Schlachthanfall
0210.20 — meat of bovine animals	0210.20 — Viandes de l'espèce bovine	0210 20 Fleisch von Rindern
ex 0210.90 — edible offal of bovine animals	ex 0210.90 — Abats comestibles de l'espèce bovine	ex 0210 90 Innereien und anderer genießbarer Schlachthanfall von Rindern
Other prepared or preserved meat, meat offal or blood:	Autres préparations et conserves de viandes, d'abats ou de sang:	Fleisch, Innereien oder anderer Schlachthanfall oder Blut, anders zubereitet oder haltbar gemacht:
1602.50 — of bovine animals	1602.50 — De l'espèce bovine	1602 50 von Rindern (einschließlich Kälbern)

1296 der Beilagen

3

and any other product that may be added by the International Meat Council, as established under the terms of Article V of this Arrangement, in order to accomplish the objectives and provisions of this Arrangement.”

The Council also noted that some participants had not yet introduced the Harmonized System and therefore agreed that for each of them the former version of Article II of the Arrangement would continue to be applied until such time as the participants concerned introduced the Harmonized System.

et tous autres produits qui pourront être ajoutés aux précédents par le Conseil international de la viande institué en vertu de l'article V du présent Arrangement pour l'accomplissement des objectifs et des dispositions de l'Arrangement.»

Le Conseil a, par ailleurs, noté que des participants n'avaient pas encore mis en place le Système harmonisé et il est convenu que, pour chacun d'entre eux, l'ancienne version de l'article II de l'Arrangement resterait en application jusqu'à ce que l'intéressé ait mis en place le Système harmonisé.

sowie jedes weitere Erzeugnis, das vom internationalen Fleischrat, wie er gemäß Artikel V dieser Übereinkunft gebildet wurde, in Erfüllung der Ziele und Bestimmungen dieser Übereinkunft hinzugefügt wird.“

Der Rat hat weiters festgestellt, daß einige Vertragsparteien das Harmonisierte System noch nicht eingeführt haben, und daher zugestimmt, daß für jede von ihnen die vorhergehende Version von Artikel II dieser Übereinkunft solange Geltung hat, bis diese Vertragsparteien das Harmonisierte System eingeführt haben.

VORBLATT

Problemstellung:

Österreich hat das Internationale Übereinkommen zur Bezeichnung und Kodierung der Waren angenommen. Der österreichische Zolltarif und zahlreiche Gesetze und internationale Abkommen wurden an die neue Nomenklatur angepaßt. Artikel II der Übereinkunft über Rindfleisch (BGBl. Nr. 328/1980) enthält die Liste der Waren, welche von der Übereinkunft erfaßt sind. Diese Liste ist auf die Nomenklatur des Rates für die Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Zollwesens aufgebaut und sollte mit Inkrafttreten des Harmonisierten Systems an die neue Nomenklatur angepaßt werden.

Problemlösung:

Transponierung von Artikel II der Übereinkunft in das Harmonisierte System.

Alternativlösungen:

Keine.

Kosten:

Diese Transponierung ist mit keinen zusätzlichen Kosten verbunden.

EG-Bezug:

Auch die EG ist Vertragspartei der Übereinkunft über Rindfleisch, der Beschluß des Internationalen Fleischrates gilt auch für die EG.

Erläuterungen

Der Beschluß des Internationalen Fleischrates ist ein gesetzändernder Staatsvertrag, weil durch seine Bestimmungen Artikel II der Übereinkunft über Rindfleisch, BGBl. Nr. 328/1980, der Nomenklatur des Harmonisierten Systems angepaßt wird. Er bedarf daher der Genehmigung des Nationalrates gemäß Artikel 50 Abs. 1 B-VG. Er hat nicht politischen Charakter und enthält keine verfassungsändernden oder verfassungsergänzenden Bestimmungen. Alle Bestimmungen sind zur unmittelbaren Anwendung im innerstaatlichen Bereich ausreichend bestimmt, sodaß eine Beschlußfassung gemäß Artikel 50 Abs. 2 B-VG nicht erforderlich ist. Angelegenheiten des selbständigen Wirkungsbereiches der Länder werden durch diesen Beschluß nicht geregelt.

Zahlreiche Staaten, darunter auch Österreich, haben am 1. Jänner 1988 das „Internationale Übereinkommen über das Harmonisierte System zur Bezeichnung und Kodierung der Waren“ (im folgenden als „Harmonisiertes System“ bezeichnet) in Kraft gesetzt. Zahlreiche Gesetze und internationale Abkommen mußten an die neue Nomenklatur angepaßt werden.

Österreich hat im Jahre 1980 die „Übereinkunft über Rindfleisch“ ratifiziert (BGBl. Nr. 328/1980). Artikel II dieser Übereinkunft enthält die Liste der Erzeugnisse, welche von der Übereinkunft erfaßt sind. Diese Liste ist auf der Nomenklatur des Rates für die Zusammenarbeit auf dem Gebiete des Zollwesens (im folgenden als „die Brüsseler Nomenklatur“ bezeichnet) aufgebaut. Artikel V der Übereinkunft sieht die Einsetzung eines Internationalen Fleischrates vor, der die Aufgaben erfüllt,

welche zur Durchführung der Bestimmungen der Übereinkunft erforderlich sind.

Der Internationale Fleischrat nahm im Frühjahr 1988 Beratungen über die Transponierung von Artikel II der Übereinkunft in das Harmonisierte System auf. Diese Beratungen wurden 1989 abgeschlossen, am 14. Juni 1989 beschloß der Rat eine Neufassung von Artikel II der Übereinkunft, welche auf die Nomenklatur des Harmonisierten Systems aufgebaut ist. Diese Neufassung stellt im wesentlichen eine lineare Transponierung der bisher von der Übereinkunft erfaßten Produkte dar. Bestimmte Zubereitungen und Konserven aus Fleisch, Innereien oder anderem Schlachtanfall von Rindern aus der ZTNr. 16.02 der Brüsseler Nomenklatur, sofern sie die Bedingungen der Anmerkung 3 zum Kapitel 21 des Zollltarifs nach dem Harmonisierten System erfüllen (Aufmachung für den Kleinverkauf als Ernährung für Kinder oder den Diätgebrauch, mit einem Inhalt von 250 g oder weniger, mit geringen Mengen sichtbarer Fleischstücke) sind jedoch nicht mehr durch Artikel II der Übereinkunft in seiner transponierten Form erfaßt.

Die Transponierung von Artikel II der Übereinkunft trat für jene Staaten, welche das Harmonisierte System bereits in Kraft gesetzt haben, am Tag des Beschlusses des Internationalen Fleischrates in Kraft. Da Österreich das Harmonisierte System am 1. Jänner 1988 in Kraft gesetzt hat, wird die Kundmachung des Beschlusses rückwirkend erfolgen. Für Staaten, welche das Harmonisierte System noch nicht in Kraft gesetzt haben, bleibt die frühere Fassung von Artikel II der Übereinkunft solange in Kraft, bis sie das Harmonisierte System eingeführt haben.

